



TRANSLATION

Certificate

No. 44 317

Applicant: **TREVIRA GMBH**
Lyoner Straße 38 a
D-60528 Frankfurt am Main
DEUTSCHLAND

Date of application: 2003-07-17

Denomination: **Curtains consisting of 100 % Trevira CS®**

Description of the sample: Curtains (flat woven fabric),
Weight range 20 g/m² to 500 g/m²


This document confirms that the above named curtains were examined in this laboratory with test report number 44 317 of 28.07.2003. During examination of the burning behaviour after one cleaning procedure according EN 13772, no burning and no propagation of flames were determined.

Curtains consisting of 100 % Trevira CS®, Weight range 20 g/m² to 500 g/m² can be classified as

Class 1 according EN 13773

Vienna, 2003-07-28


Ing. Hanspeter Bauer
Manager for technical group


Dipl.Ing. Dr. Erich Zippel
General Manager

OT, Spriengasse 20, A-1050 Wien, Tel: +43-1-544 25 43-0, Fax: +43-1-544 25 43-10, e-mail: office@ot.at
Prüf- und Forschungsstelle Fußbodentechnik & Raumausstattung

OT, Spriengasse 20, A-1050 Wien, Tel: +43-1-544 25 43-0, Fax: +43-1-544 25 43-10, e-mail: office@ot.at

EN 45001
Akreditiert
GZ 92714/
78-04/2/94



Institut der Internationalen Prüfungsgemeinschaft Angewandte V. Schulz



Institut der Internationalen Gemelnschaft Öko-Text



Notifizierte Prüf- und Überwachungsstelle 0534 für Persönliche Schutzausrüstung



Zertifikat

Nr. 44 317

Antragsteller: **TREVIRA GMBH**
Lyoner Straße 38 a
D-60528 Frankfurt am Main
DEUTSCHLAND

Antragsdatum: 2003-07-17

Musterbezeichnung: **Vorhangstoffe aus 100 % Trevira CS®**

Art des Musters: Vorhangstoffe (Flachgewebe),
Gewichtsbereich 20 g/m² bis 500 g/m²

Dieses Dokument bestätigt, dass oben angeführte Vorhangstoffe mit Prüfbericht Nummer 44 317 vom 28.07.2003 in diesem Labor geprüft wurden. Die Prüfung des Brennverhaltens in einmal gereinigtem Zustand erfolgte gemäß EN 13 772, wobei kein Brennen und keine Flammenausbreitung festgestellt werden konnte.

Vorhangstoffe aus 100 % Trevira CS®, Gewichtsbereich 20 g/m² bis 500 g/m² können daher in die

Klasse 1 gemäß EN 13 773

eingestuft werden.

Ing. Hanspeter Bauer
Fachverantwortlich

Wien, 2003-07-28

Dipl.-Ing. Dr. Erich Zippel
Institutsleiter

OTI Spengergasse 20, A-1050 Wien Tel.: +43-1-544 25 43-0 Fax: +43-1-544 25 43-10 email: office@oti.at
Prüf- und Forschungsstelle Fußbodentechnik & Raumausstattung

Stand: 4.11.02
887 12020
24-103-768

DIN Nummer
0 + 18 + 53
ISO Nummer
41 1636702

EN 45001
Akkreditiert
CZ 9271/1
78-XX/2/94



Institut der
Internationalen
Prüfgemeinschaft
Angewandter UV-Schutz



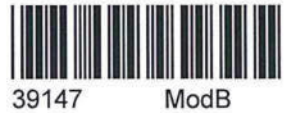
Institut der
Internationalen
Prüfgemeinschaft
Öko-Textil



Notifizierte Prüf- und
Überwachungsstelle 0634
für Persönliche
Schutzausrüstung



Ministero dell'Economia e delle Finanze
MARCA DA BOLLO
€16,00
SEDTCT/00
Agenzia Entrate
00019782 00001EFF W03N2001
00024732 20/06/2016 11:31:09
4578-00088 69AZAZ7EDA378249
IDENTIFICATIVO : 01140021285810
0 1 14 002128 581 0



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LA PREVENZIONE E LA SICUREZZA TECNICA
UFFICIO PER LA PROTEZIONE PASSIVA, PROTEZIONE ATTIVA, SETTORE MERCEOLOGICO E LABORATORI

VISTO il Decreto Ministeriale 26 giugno 1984 concernente "Classificazione di reazione al fuoco ed omologazione ai fini della prevenzione incendi";

VISTI il Decreto Ministeriale 03 Settembre 2001, recante "Modifiche ed integrazioni al Decreto 26 giugno 1984 concernente classificazione di reazione al fuoco ed omologazione ai fini della prevenzione incendi" e il Decreto Ministeriale 28 maggio 2002 recante rettifiche al decreto medesimo;

VISTA l'istanza presentata dalla ditta DELIUS GmbH sita in Goldstraße,16-18 33602 BIELEFELD (GERMANIA), produttrice del materiale denominato "DIVAN DELILIGHT" per ottenere l'omologazione del materiale stesso ai fini della prevenzione incendi;

VISTO il certificato di reazione al fuoco n. LSFIRE: U05536/01109 del 26/04/2016 emesso per il predetto materiale dal Laboratorio L.S.FIRE TESTING INSTITUTE S.r.l. di Oltrona di San Mamette (CO);

VISTA la scheda tecnica, allegata al predetto certificato, prodotta dalla ditta DELIUS GmbH di BIELEFELD (GERMANIA);

SI OMOLOGA

con il numero di codice EUD1579D10A100037, il prototipo del materiale denominato "DIVAN DELILIGHT" prodotto dalla ditta DELIUS GmbH di BIELEFELD (GERMANIA), ai soli fini della prevenzione incendi, nella CLASSE di REAZIONE al FUOCO 1 (UNO) e se ne AUTORIZZA la riproduzione, ai sensi dei decreti ministeriali citati in premessa, conformemente a tutte le caratteristiche apparenti e non apparenti, nonché a quelle dichiarate dalla predetta ditta nella scheda tecnica parimenti citata in premessa.

Sul marchio o sulla dichiarazione di conformità, da allegarsi ad ogni tipo di fornitura del materiale oggetto della presente omologazione, dovranno essere riportati:

- NOME DEL PRODUTTORE: Ditta DELIUS GmbH (o altro segno distintivo);
- ANNO DI PRODUZIONE (da indicarsi);
- CLASSE DI REAZIONE AL FUOCO: 1 (UNO);
- CODICE: EUD1579D10A100037;
- POSA IN OPERA: SOSPESO SUSCETTIBILE DI PRENDERE FUOCO SU AMBO LE FACCE;
- IMPIEGO: SIPARI DRAPPEGGI TENDAGGI;
- MANUTENZIONE: METODO "A" COME DA UNI 9176 (1998).

Si richiamano tutti gli obblighi di legge spettanti al produttore e a tutti i soggetti comunque interessati, a norma del Codice Civile, del Codice Penale e dei decreti ministeriali 26 giugno 1984 e 3 settembre 2001.

Il presente atto, ad eccezione dei casi di decadenza e revoca dell'omologazione previsti dall'art. 9, punti 2 e 3, del D.M. 26/6/84, ha una validità di 5 anni dalla data di rilascio ed è rinnovabile alla sua scadenza.

Roma, 07 NOV. 2016

IL DIRETTORE CENTRALE
(Pulito)
Firmato in forma digitale ai sensi di legge



Fasc. 3807 sott.2056

N.B. IL PRESENTE ATTO DI OMOLOGAZIONE E' RIPRODUCIBILE UNICAMENTE NELLA SUA INTEGRALE STESURA

**CERTIFICATO DI PROVA
L.S. FIRE/U05536/01109**

Emesso ai sensi dell'Art. 8 del decreto del Ministero dell'Interno del 26 giugno 1984 concernente "Classificazione di reazione al fuoco ed omologazione dei materiali ai fini della prevenzione incendi" modificato con decreto del Ministero dell'Interno del 03 settembre 2001 (G.U. n°242 del 17 ottobre 2001).

Visto l'esito degli accertamenti effettuati si certifica che al **MATERIALE** (Allegato A 2.1)

prodotto da: **DELIUS GmbH**
VIA GOLDSTRASSE, 16/18
33602 BIELEFELD (DE)

denominato: **DIVAN DELILIGHT**

impiegato come: Tendaggi, Sipari, Drappeggi

posa in opera: sospeso suscettibile di prendere fuoco su ambo le facce

è attribuita in conformità alla UNI 9177 la

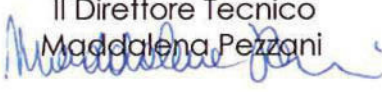
CLASSE DI REAZIONE AL FUOCO**1 (UNO)**

Il presente certificato è valido unicamente per la campionatura sottoposta a prova.

Costituiscono parte integrante del presente certificato n° 2 (DUE) allegati con i risultati di prova e la documentazione tecnica del produttore.

Oltrona di San Mamette, 26-04-2016

Il Direttore Tecnico
Maddalena Pezzani



Il presente certificato di prova non può essere riprodotto in forma parziale senza l'autorizzazione di L.S. Fire Testing Institute srl

DITTA COMMITTENTE : DELIUS GmbH
 VIA GOLDSTRASSE, 16/18
 33602 - BIELEFELD - D

DENOMINAZIONE COMMERCIALE: DIVAN DELILIGHT

METODO DI PROVA: UNI 8456

D.M.26/06/1984 modificato con D.M. 03/09/2001

Descrizione: VEGGASI ALLEGATA SCHEDA TECNICA

Posizione: Verticale

Materiale: ANISOTROPO

Posa in opera: sospeso suscettibile di prendere fuoco su ambo le facce

Risoluzioni applicate: -

Preparazione: -UNI 9176 (gennaio 1998) - Metodo A

Provetta Numero	Tempo post-combustione		Tempo post-incandescenza		Zona Danneggiata			Gocciolamento	
	sec	Livello	sec	Livello	mm	Livello	Ecc.	rilevazione	Livello
1	0	1	0	1	90	1		Ass.	1
2	0	1	0	1	100	1		Ass.	1
3	0	1	0	1	110	1		Ass.	1
4	0	1	0	1	110	1		Ass.	1
5	0	1	0	1	105	1		Ass.	1
6	0	1	0	1	95	1		Ass.	1
7	0	1	0	1	90	1		Ass.	1
8	0	1	0	1	100	1		Ass.	1
9	0	1	0	1	110	1		Ass.	1
10	0	1	0	1	100	1		Ass.	1

PARAMETRI	Livello attribuito
Tempo di post-combustione	2
Tempo di post-incandescenza	1
Zona danneggiata	2
Gocciolamento	1

CATEGORIA
/

NOTE - Del presente Rapporto di Prova è parte integrante la Scheda tecnica redatta dal Produttore e vistata dal Direttore del Laboratorio.
 La categoria è stata assegnata sulla base dei livelli concordanti dei singoli parametri conseguiti da 10 provette su 10.

OLTRONA DI SAN MAMETTE 26/04/2016

IL DIRETTORE TECNICO

Maddalena Pezzani

L'ESECUTORE DELLE PROVE

Emma Viero

TE01RF01

Pag. 1 di 1

DITTA COMMITTENTE : **DELIUS GmbH**
 VIA GOLDSTRASSE, 16/18
 33602 - BIELEFELD - D

DENOMINAZIONE COMMERCIALE: **DIVAN DELILIGHT**

METODO DI PROVA: UNI 9174 (1987) - UNI 9174/A1 (1996)

D.M. 26/06/1984 modificato con D.M. 03/09/2001

Descrizione: VEGGASI ALLEGATA SCHEDA TECNICA

Posizione: PARETE

Materiale: ANISOTROPO Senso Trama

Posa in opera: sospeso suscettibile di prendere fuoco su ambo le facce

Risoluzioni applicate: -

Preparazione: -UNI 9176 (gennaio 1998) - Metodo A

		100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	
Tempo (in secondi) per raggiungere la distanza di mm	Provetta n°	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Velocità media di propagazione della fiamma in mm/sec	Provetta n°	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

	Velocità propagazione fiamma in mm/min		Zona danneggiata in mm		Tempo post-incandescenza in secondi		Gocciolamento		
	Valore	Livello	Valore	Livello	Valore	Livello	Valore	Livello	
Provetta n°	1	0	1	0	1	0	1	Assente.	1
	2	0	1	0	1	0	1	Assente.	1
	3	0	1	0	1	0	1	Assente.	1

PARAMETRI	Livello attribuito
Velocità di propagazione fiamma	2
Tempo di post-incandescenza	1
Zona danneggiata	2
Gocciolamento	1

CATEGORIA
I

NOTE

Del presente Rapporto di Prova è parte integrante la Scheda tecnica redatta dal produttore e vistata dal Direttore del Laboratorio.

OLTRONA DI SAN MAMETTE 26/04/2016
 IL DIRETTORE TECNICO
Maddalena Pezzani

L'ESECUTORE DELLE PROVE
 Emma Viero
Emma Viero

TE01RF01

Pag. 1 di 2

DITTA COMMITTENTE : **DELIUS GmbH**
 VIA GOLDSTRASSE, 16/18
 33602 - BIELEFELD - D

DENOMINAZIONE COMMERCIALE: **DIVAN DELILIGHT**

METODO DI PROVA: UNI 9174 (1987) - UNI 9174/A1 (1996)

D.M. 26/06/1984 modificato con D.M. 03/09/2001

Descrizione: VEGGASI ALLEGATA SCHEDA TECNICA

Posizione: PARETE

Materiale: ANISOTROPO Senso Ordito

Posa in opera: sospeso suscettibile di prendere fuoco su ambo le facce

Risoluzioni applicate: -

Preparazione: -UNI 9176 (gennaio 1998) - Metodo A

		100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800
Tempo (in secondi) per raggiungere la distanza di mm	Provetta n° 4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Provetta n° 5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Provetta n° 6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Velocità media di propagazione della fiamma in mm/sec	Provetta n° 4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Provetta n° 5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Provetta n° 6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

	Velocità propagazione fiamma in mm/min		Zona danneggiata in mm		Tempo post-incandescenza in secondi		Gocciolamento		
	Valore	Livello	Valore	Livello	Valore	Livello	Valore	Livello	
Provetta n°	4	0	1	0	1	0	1	Assente.	1
	5	0	1	0	1	0	1	Assente.	1
	6	0	1	0	1	0	1	Assente.	1

PARAMETRI	Livello attribuito
Velocità di propagazione fiamma	2
Tempo di post-incandescenza	1
Zona danneggiata	2
Gocciolamento	1

CATEGORIA
I

NOTE

Del presente Rapporto di Prova è parte integrante la Scheda tecnica redatta dal produttore e vistata dal Direttore del Laboratorio.

OLTRONA DI SAN MAMETTE 26/04/2016

IL DIRETTORE TECNICO

Maddalena Pezzani

L'ESECUTORE DELLE PROVE

Emma Viero

Emma Viero

TE01RF01

Pag. 2 di 2

SCHEDA TECNICA "C"

AZIENDA PRODUTTRICE: Delius GmbH
Goldstrasse, 16/18
33602 Bielefeld – DE

DENOMINAZIONE COMMERCIALE DEL MATERIALE: **"Divan Delilight"**

DESCRIZIONE: tessuto di arredamento prodotto in vari colori e disegni

Natura dei componenti: 100% PES Trevira CS
Altezza: 310 cm. per lunghezza variabile
Peso: 90 gr/mq
n. 21 fili al cm. 30/1 spun+lin effect T.CS 920 ZT/M In trama
n. 20 fili al cm. 30/1 spun+lin effect T.CS 920 ZT/M in ordito
Lavorazione: tessitura

ASSIEMAGGIO DEI DIVERSI COMPONENTI: tessitura

POSA IN OPERA: sospeso suscettibile di prendere fuoco su ambo le facce

IMPIEGO: tendaggi, sipari, drappaggi

MANUTENZIONE: Metodo "A" secondo norma UNI 9176 (1998) ai sensi del D.M.
03.09.2001

Si dichiara che il prodotto commercialmente denominato **"Divan Delilight"** è
anisotropo a facce diverse. UGUALI *Correzione approvata*

Data, 08.04.16

DELIUS GmbH
Goldstraße 16-18
33602 Bielefeld



Si dichiara che la/il presente SCHEDA TECNICA
costituita/o da N° 1 pagine è stata/o
depositata/o dal produttore a conredo della
domanda di prova di reazione al fuoco ai
sensi della normativa vigente presso l'archivio
L.S.FIRE TESTING INSTITUTE S.r.l. e
allegata/o al certificato di reazione al fuoco
n. L.S. FIRE/U. 05536/01109
del 26.04.16

L.S. FIRE
Testing Institute s.r.l.
IL DIRETTORE TECNICO
Maddalena Pezzano

Il sottoscritto Rudolf Delius residente a Bielefeld – Germania, documento d'identità n. 550039546 rilasciato dal Comune di Bielefeld, in qualità di Legale Rappresentante della ditta DELIUS GmbH


DICHIARA

sotto la propria responsabilità civile e penale, che il peso e l'impiego indicati nella scheda tecnica del prodotto denominato "Divan Delilight" sono realmente quelli caratterizzanti il materiale.

Bielefeld, 08 aprile 2016

Delius GmbH

DELIUS GmbH
Goldstraße 16-18
33602 Bielefeld



Parte integrante della documentazione
acclusa al certificato di reazione al fuoco
n. L.S.FIRE/UO5536/0109.....
del26.04.16.....

L.S. FIRE
Testing Institute s.r.l.
IL DIRETTORE TECNICO
Maddalena Pezzani



MESURES PHYSIQUES ET SCIENCES DE L'INCENDIE
ESSAIS DE CONFORMITÉ ET EXAMEN DE MATÉRIELS

**PROCÈS-VERBAL DE CLASSEMENT
DE RÉACTION AU FEU D'UN MATÉRIAU**
PRÉVU À L'ARTICLE 5 DE L'ARRÊTÉ DU 21 NOVEMBRE 2002
Valable 5 ans à partir de la date de délivrance

PROCÈS-VERBAL N° 17/9093
et annexes de 6 pages

Matériau présenté par : Delius GmbH
GOLDSTRASSE 16-18 POSTFACH PO BOX 10 0261
33602 BIELEFELD ALLEMAGNE

Marque commerciale : DIVAN DELILIGHT

Description sommaire : Tissu uni.

Composition globale : 100 % Polyester Trevira CS.

Masse : 90 g/m² environ.

Épaisseur : Environ 0,24 millimètre.

Coloris : Divers.

Nature des essais : Essais au brûleur électrique et essais complémentaires

Classement :

M1

Durabilité du classement : Non limitée à priori

Compte tenu des critères résultant des essais décrits dans le rapport d'essai annexé n° 17/9093 du 23/08/2017.

Ce procès-verbal atteste uniquement des caractéristiques de l'échantillon soumis aux essais et ne préjuge pas des caractéristiques de produits similaires. Il ne constitue donc pas une certification de produits au sens de l'article L 115-27 du code de la consommation et de la loi du 3 juin 1994.

Fait à Paris, le 23/08/2017

Pour le Directeur,
le chef du pôle mesures physiques et sciences de
l'incendie


Hervé BAZIN

Le responsable technique


Jennifer CHERON



MESURES PHYSIQUES ET SCIENCES DE L'INCENDIE
ESSAIS DE CONFORMITÉ ET EXAMEN DE MATÉRIELS

**RAPPORT D'ESSAI DE RÉACTION AU FEU
D'UN MATÉRIAU**

PRÉVU À L'ARTICLE 5 DE L'ARRÊTÉ DU 21 NOVEMBRE 2002

Valable 5 ans à partir de la date de délivrance

RAPPORT D'ESSAI N° 17/9093

ANNEXES

Sommaire

1 BUT DES ESSAIS	3
2 PROVENANCE ET CARACTÉRISTIQUES DES ÉCHANTILLONS	3
3 MODALITÉS DES ESSAIS ET RÉSULTATS	4
4 OBSERVATIONS CONCERNANT LES ESSAIS	7

1 BUT DES ESSAIS

Les essais auxquels se rapporte le procès-verbal de même numéro ont pour but de déterminer le classement de réaction au feu des matériaux d'aménagement, conformément à l'article 3 et annexe 2 de l'arrêté du ministère de l'intérieur, de la sécurité intérieure et des libertés locales du 21 novembre 2002 (J.O. du 31 décembre 2002) modifié.

2 PROVENANCE ET CARACTÉRISTIQUES DES ÉCHANTILLONS

2.1 Demandeur

Delius GmbH
GOLDSTRASSE 16-18
POSTFACH PO BOX 10 0261
33602 BIELEFELD ALLEMAGNE

2.2 Producteur

Delius GmbH
GOLDSTRASSE 16-18
POSTFACH PO BOX 10 0261
33602 BIELEFELD ALLEMAGNE

2.3 Distributeur

Non communiqué

2.4 Marque commerciale

DIVAN DELILIGHT

2.5 Caractéristiques attestées par le demandeur

Composition : Tissu 100 % Polyester Trevira CS ;
Masse au mètre carré : env. 90 g/m² ;
Densité : trame : env. 21 fils/cm, 30/1 spun + lin effect,
chaîne : env. 20 fils/cm, 30/1 spun + lin effect ;
Coloris présentés : 3 (écru 1002, gris 8002, noir 8004).

2.6 Caractéristiques constatées par le laboratoire

Composition : Tissu 100 % Polyester Trevira CS ;
Masse au mètre carré : 90 g/m² déterminée sur des échantillons de 100 cm² ;
Épaisseur : 0,24 mm ;
Coloris testés : 3 (écru, gris, noir).

Échantillons déposés le 7 juillet 2017.

Échantillons découpés par le laboratoire.

Essais effectués le 21 août 2017.

3 MODALITÉS DES ESSAIS ET RÉSULTATS

MODALITÉS DES ESSAIS

ESSAI PRINCIPAL :

- **Essai au brûleur électrique (norme NF P 92-503 - décembre 1995)**

ESSAIS COMPLÉMENTAIRES :

- **Essai de persistance de flamme (norme NF P 92-504 - décembre 1995)**
- **Essai pour matériaux thermofusibles (norme NF P 92-505 - décembre 1995)**

CONDITIONNEMENT DES ÉPROUVETTES

Les éprouvettes sont conditionnées, avant essai, dans une enceinte à $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ et $50\% \pm 5\%$ d'humidité relative pendant 7 jours ou jusqu'à obtention d'une masse constante. La masse est considérée constante quand deux pesées successives à 24 heures d'intervalles ne diffèrent pas de plus de 0,1% ou de 0,1 g.

RÉSULTATS DES ESSAIS

BRÛLEUR ÉLECTRIQUE

Caractéristiques des éprouvettes	Référence des échantillons	07/EC7142	07/EC7143	07/EC7144	07/EC7145
	Masse (en g)	10,2	10,2	10,8	10,4
	Dimensions (en mm)	600 x 180	600 x 180	600 x 180	600 x 180
	Épaisseur (en mm)	0,23	0,25	0,25	0,25
	Face	Endroit	Envers	Envers	Endroit
	Coloris	Écru	Gris	Noir	Noir
	Sens	Chaîne	Trame	Chaîne	Trame
Résultat des essais	Inflammations à (secondes)	Néant	Néant	Néant	Néant
	Durée de l'inflammation (secondes)	Néant	Néant	Néant	Néant
	Durée de l'inflammation supérieure à 5 secondes	NON	NON	NON	NON
	Chutes de gouttes et/ou débris enflammés	NON	NON	NON	NON
	Chutes de gouttes non enflammées	OUI	OUI	OUI	OUI
	Zones en ignition	NON	NON	NON	NON
	Largeur maximale de la zone détruite entre 450 et 600 mm	-	-	-	-
	Longueur de la zone totalement détruite ou carbonisée en mm	120	180	120	140

Valeur moyenne des largeurs maximales détruites entre 450 à 600 mm (en mm)	0
Valeur moyenne des longueurs totalement détruites ou carbonisées (en mm)	140

PERSISTANCE DE FLAMME

Caractéristiques des éprouvettes	Référence des échantillons	07/EC7146	07/EC7147	07/EC7148	07/EC7149
	Masse (en g)	10,1	10,1	10,2	10,2
	Dimensions (en mm)	460 x 230	460 x 230	460 x 230	460 x 230
	Épaisseur (en mm)	0,23	0,25	0,25	0,25
	Face	Endroit	Envers	Envers	Endroit
	Coloris	Écru	Gris	Noir	Noir
	Sens	Chaîne	Trame	Chaîne	Trame
Résultats des essais	Nombre d'inflammation de moins de 2 s	10	10	10	10
	Nombre d'inflammations entre 2 et 5 s	0	0	0	0
	Nombre d'inflammations de plus de 5 s	0	0	0	0
	Chute de gouttes ou débris enflammés	NON	NON	NON	NON

ESSAIS POUR MATÉRIAUX THERMOFUSIBLES

Caractéristiques des éprouvettes	Référence des échantillons	07/EC7150	07/EC7151	07/EC7152	07/EC7153
	Masse (en g)	3	3	3	3
	Nombre d'éprouvettes superposées	6	6	6	6
	Épaisseur des éprouvettes superposées	1,3	1,5	1,5	1,5
	Face	Endroit	Envers	Envers	Endroit
	Coloris	Écru	Gris	Noir	Noir
Résultats des essais	* Première inflammation effective de l'éprouvette à (secondes)	Néant	Néant	Néant	Néant
	* Dernière extinction à (secondes)	Néant	Néant	Néant	Néant
	Chute de gouttes non enflammées à (secondes)	78	69	63	50
	Chute de gouttes enflammées à (secondes)	Néant	Néant	Néant	Néant
	Inflammation du coton	NON	NON	NON	NON
	Inflammation du coton à (secondes)	-	-	-	-

* Seules sont prises en compte les inflammations effectives supérieures à 3 secondes, plusieurs inflammations et extinctions ont pu être constatées entre ces deux temps.

4 OBSERVATIONS CONCERNANT LES ESSAIS

Essai au brûleur électrique

Sous l'action du brûleur électrique et de la flamme pilote, le matériau carbonise et s'échancre sans qu'il ne soit observé d'inflammation.

Au cours des essais, il a été observé la chute de gouttes non enflammées.

Essai de persistance de flamme

Au cours des essais de propagation de flamme, il n'a pas été constaté de persistance de flamme supérieure à 2 secondes.

Il n'y a pas de chutes de gouttes enflammées ou non.

Essai pour matériaux thermofusibles

Au cours des essais pour matériaux fusibles, il n'y a pas inflammation de la ouate de cellulose.

Fait à Paris, le 23/08/2017

Pour le Directeur,
le chef du pôle mesures physiques et sciences de
l'incendie



Hervé BAZIN



Le responsable technique



Jennifer CHERON

Durch die Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH nach DIN EN ISO/IEC 17025 akkreditierte Prüfstelle.
Die Akkreditierung gilt auch für Produkte im Sinne der Verordnung (EU) 2016/425. Nicht im Akkreditierungsumfang enthaltene Prüfverfahren sind mit einem * gekennzeichnet.



SÄCHSISCHES
TEXTIL
FORSCHUNGS
INSTITUT e.V.

Von der Federation Internationale de L'Automobile (FIA) Paris zugelassene Stelle zur Prüfung von hitze- und flammresistenter Schutzkleidung für Auto-Rennfahrer gemäß Standard FIA 8856-2000

UNTERSUCHUNGSBERICHT

Auftrags-Nr. STFI: 20191760
Bestell-Nr. Auftraggeber: ohne

Berichtsdatum: 18.07.2019
Bearbeiter: Reinhardt

Auftraggeber: DELIUS GmbH & Co.KG
Frau Angelika Schmidt-Koch
Goldstr.16-18
33602 Bielefeld

Untersuchungsauftrag:
vom: 09.07.2019
Auftragseingang: 12.07.2019
Probeneingang: 12.07.2019

Untersuchungsgut:

1 Muster Gewebe

Kennzeichnung durch Auftraggeber	Codiert für Auftragsbearbeitung
Artikel: Divan, Farbe: 9001	P1760_19_1

Die Probenahme erfolgte durch den Auftraggeber, der Prüfstelle liegen hierzu keine Angaben vor.

Untersuchungsinhalt:

- (1) Messung der Reflexion und Transmission im sichtbaren Lichtbereich nach DIN EN 410: 2011-04 (DIN EN 14500: 2008-08)
- (2) Messung der Reflexion und Transmission im Globalstrahlungsbereich nach DIN EN 410: 2011-04 (DIN EN 14500: 2008-08)
- (3)* Bestimmung des Gesamtenergiedurchlassgrades g_{tot} des Fenstersystems mit Sonnenschutz nach DIN EN ISO 52022-1: 2018-01 und des Abschattungsfaktors F_c der Sonnenschutzmaterialien nach DIN EN 14501: 2006-02
- (4) Spektrale Kennzahlen von (300 – 2500) nm

* Berechnungs- und Bewertungsvorschriften, nicht akkreditierungsfähig

Untersuchungsbedingungen für die optischen Prüfungen:

Prüfparameter	Bezeichnung	Wellenlängenbereich
Lichttransmissionsgrad des Sonnenschutzmaterials	$\tau_{v,n-h}$	380...780 nm (Normlicht D65)
Lichtreflexionsgrad die der einfallenden Strahlung zugewandt ist	$\rho_{v,n-h}$	380...780 nm (Normlicht D65)
Absorptionsgrad im sichtbaren Lichtbereich	α_w	380...780 nm
UV- Transmissionsgrad	τ_{UV}	280...380 nm (UV-Strahlung)
Solartransmissionsgrad des Sonnenschutzmaterials	$\tau_{e,n-h}$	280...2500 nm (Globalstrahlung)
Solarreflexionsgrad der Seite des Sonnenschutzmaterials, die der einfallenden Strahlung zugewandt ist	$\rho_{e,n-h}$	280...2500 nm (Globalstrahlung)
Solarabsorptionsgrad	α_e	280...2500 nm

Gerät: UV/Visible/NIR Zweistrahl-Spektralphotometer Lambda 900 der Fa. PERKIN - ELMER Corp., USA; 150 mm Integrationskugel; Einstrahlung senkrecht zur Kugelöffnung; 8° Neigung der Probenebene zur Lichteinfallachse bei Reflexionsmessung.

Aus jeder Materialprobe des Auftraggebers werden in Verarbeitungsrichtung, quer zur Verarbeitungsrichtung und diagonal dazu 3 Proben im Format 55mm x75mm entnommen. Die Lichteinstrahlung erfolgt, falls nicht anders angegeben, auf die zum Fenster gerichtete Seite des Materials (markiert vom Auftraggeber). Während der Messung wird eine kreisförmige Fläche mit 25 mm Durchmesser (Port der Integrationskugel) vom Probenmaterial bedeckt.

Untersuchungsergebnis:

(1) Lichtbereich

UV-Bereich

Codierung Prüfstelle	Licht-transmissions-grad	Licht-reflexions-grad	Licht-absorptions-grad	UV-Transmissions-grad ¹⁾
P1760_19	$\tau_{v,n-h}$	$\rho_{v,n-h}$	α_v	τ_{UV}
1	0,5837	0,3913	0,0250	0,5270

¹⁾ In textilen Produkten, die mit einem optischen Aufheller ausgerüstet sind, kann das Messergebnis des UV-Transmissionsgrades unter Verwendung der oben beschriebenen Messmethode fehlerhaft (erhöht) sein.

(2) Solarbereich

Codierung Prüfstelle	Solar-transmissionsgrad	Solar-reflexionsgrad	Solar-absorptionsgrad
P1760_19	$\tau_{e,n-h}$	$\rho_{e,n-h}$	α_e
1	0,5877	0,3923	0,0200

(3)* Gesamtenergiedurchlassgrad g_{tot} und Abminderungsfaktor F_c

	Einfachglas		Zweifachglas mit Luft-zwischenraum		Zweifachglas mit niedrigem Emissionsgrad und Argon-zwischenraum		Dreifachglas mit niedrigem Emissionsgrad und Argon-zwischenraum	
Codierung Prüfstelle	$U_g=5,8 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ $g=0,85$		$U_g=2,9 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ $g=0,76$		$U_g=1,2 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ $g=0,59$		$U_g=0,8 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ $g=0,55$	
P1760_19	g_{tot}	F_c	g_{tot}	F_c	g_{tot}	F_c	g_{tot}	F_c
1	0,56	0,66	0,53	0,70	0,45	0,77	0,43	0,78

Einbauannahmen:

- Sonnenschutz innenliegend und geschlossen
- Zwischenraum zur Verglasung belüftet

Das in der DIN EN ISO 52022-1: 2018-01 zur Berechnung (vereinfachte Variante) von g_{tot} aufgestellte mathematische Modell ist nur für einen groben Vergleich von Sonnenschutzmaterialien geeignet. Das Modell ist nur unter folgenden Randbedingungen gültig:

- $0 \leq \tau_{e,n-h} \leq 0,5$
- $0,1 \leq \rho_{e,n-h} \leq 0,8$

Werden obige Randbedingungen nicht erfüllt, so ist auch die Berechnung von F_c aus g_{tot} und g nicht gesichert. Es wird empfohlen, die Berechnung nach DIN EN ISO 52022-3: 2018-03 (detailliertes Verfahren) durchzuführen. Dazu ist mindestens erforderlich, zusätzlich zu den Daten dieses Auftrags die Reflexion der nicht der Sonnenstrahlung ausgesetzt

ten Seite des Materials und die Dicke zu messen. Im Fall bekannter Einbaubedingungen an einem Gebäude ist diese Berechnung unabdingbar.

(4) Spektrale Kennzahlen

Codierung Prüfstelle: P1760_19_1

λ in nm	T in %	R in %	A in %
300	24,0296	5,9572	70,0131
310	28,2638	9,3496	62,3866
320	41,8929	25,5613	32,5458
330	48,3414	32,9539	18,7047
340	51,4619	36,2635	12,2745
350	54,0736	39,1973	6,7291
360	56,7140	42,2190	1,0670
370	57,3172	42,6828	0,0000
380	57,4475	42,5525	0,0000
390	57,5909	42,0704	0,3387
400	57,0083	40,8998	2,0918
410	56,6924	40,1263	3,1814
420	57,0554	39,6912	3,2534
430	57,3760	39,6425	2,9815
440	57,5014	39,6585	2,8401
450	57,6675	39,6036	2,7289
460	57,8133	39,5368	2,6498
470	57,8419	39,5311	2,6271
480	57,9509	39,4615	2,5876
490	58,0482	39,4172	2,5345
500	58,1310	39,3662	2,5028
510	58,1828	39,3062	2,5111
520	58,2595	39,2712	2,4693
530	58,2954	39,1906	2,5140
540	58,2572	39,2088	2,5340
550	58,3451	39,1964	2,4585
560	58,3792	39,1352	2,4856
570	58,4850	39,1123	2,4027
580	58,4687	39,0844	2,4469
590	58,4968	39,0451	2,4581
600	58,5299	38,9479	2,5223
610	58,5681	38,9223	2,5095
620	58,6530	38,8559	2,4911
630	58,5822	38,8225	2,5953
640	58,6647	38,8141	2,5212

λ in nm	T in %	R in %	A in %
650	58,7155	38,8168	2,4678
660	58,7121	38,7688	2,5191
670	58,7398	38,7797	2,4805
680	58,8410	38,8213	2,3377
690	58,8364	38,8774	2,2862
700	58,8101	38,8946	2,2953
710	58,8796	39,0424	2,0780
720	59,0530	39,0959	1,8511
730	59,0761	39,2077	1,7162
740	59,1930	39,2544	1,5525
750	59,1710	39,2337	1,5952
760	59,5092	39,5099	0,9809
770	59,5240	39,4178	1,0581
780	59,4747	39,3939	1,1314
790	59,5605	39,4020	1,0375
800	59,5836	39,3444	1,0720
850	59,7219	39,6505	0,6276
900	60,2146	39,7854	0,0000
950	60,2942	39,7058	0,0000
1000	60,4286	39,5714	0,0000
1100	60,5019	39,4981	0,0000
1200	60,2865	39,7135	0,0000
1300	60,3616	39,6384	0,0000
1400	60,2978	39,7022	0,0000
1500	60,1660	39,8340	0,0000
1600	60,2405	39,7595	0,0000
1700	57,9005	37,1839	4,9155
1800	59,4448	38,6148	1,9404
1900	57,7649	36,6191	5,6159
2000	59,7588	38,5686	1,6726
2100	59,1017	36,5851	4,3132
2200	57,1943	35,5775	7,2282
2300	49,7076	26,9787	23,3136
2400	49,3708	26,7686	23,8606
2500	51,0052	27,2012	21,7936

Die Messspektren befinden sich in der Prüfstelle. Die Ergebnisse sind Mittelwerte aus 3 Einzelmessungen.

Alle im Zusammenhang mit diesem Auftrag erhaltenen Materialien werden, wenn nicht anders vereinbart, maximal 6 Monate aufbewahrt. Ausgenommen ist Untersuchungsgut, welches aus technischen oder sicherheitsrelevanten Gründen nicht gelagert wird.

Der Prüfzeitraum ist die Zeitspanne zwischen Probeneingang und Erstellung des Untersuchungsberichts.

Die Untersuchungsergebnisse beziehen sich auf die eingereichten Proben. Dieser Untersuchungsbericht darf nicht auszugsweise kopiert werden.



Dipl.-Ing. Marian Hierhammer
Leiter der Prüfstelle



Patrick Reinhardt, M.Sc.
Fachgebietsverantwortlicher

stfi
geprüft

FLAMMABILITY TEST REPORT

Report No.: LEI200401050A

Date Received: 29/04/20

Date Tested: 01/05/20

Date Issued: 01/05/20

Company Name & Address: DELIUS GMBH & CO. KG
GOLDSTRASSE 16-18
33602 BIELEFELD
GERMANY

Contact Name: P. BAUMHÖFNER

Sample Details

Reference No.: Not stated
Order No.: 749
Style No.: Not stated
Batch No.: Not stated
Quality: Divan Delilight
Colour: Not stated
Supplier: Delius GmbH & Co. KG
End Use: Drapes and curtains
Quoted Fibre Composition: 100% PES Trevira CS
Retailer: Not stated
Buying Division: Not stated
Sample Description: White coloured woven fabric

Test Method	Pre Treatment	Performance Requirement	Result
IMO FTP Code (2010) Annex 1, Part 7: Test for Vertically Orientated Support Textiles and Films	None – The scope states that “fabrics which are not inherently flame resistant should be exposed to cleaning or exposure procedures”	IMO FTP Code (2010) Annex 1, Part 7, Clause 3	PASS

Note: The fabric supplied was tested with no pre-treatments at the request of the customer.

Please note: The testing was carried out in the ISO 6941 environment



.....
STEVEN OWEN
(Technical & Operational
Excellence Manager)

.....
ANDREW HALLETT
(Flammability Team Leader)

.....
CAROLE SPOWART
(Flammability
Administrator)

.....
GREGORY JAMES
(Flammability Technician)

FLAMMABILITY TEST REPORT

Additional Information (Annex)

Name and Address of the Sponsor: Not Stated
Name and Address of the Manufacturer/Supplier (If known): Delius GmbH
Type of Furniture: Not Stated
Fabric Details – Weave/Density/Yarn count/thickness(mm)/mass(g/m²) Colour & Tone: Not Stated
Fire Retardant Treatment: No

Test Specification

Test Method: IMO FTP Code (2010) Annex 1, Part 7
Ignition Source: 40mm high Propane gas flame
Ignition Type: Bottom edge ignition (as determined by the pre-test)
Flame Application Time: 15 seconds (as determined by the pre-test)
Sample Size: 220 x 170mm
Side Tested: Face

Pre-treatment / Durability Procedure

None – At the request of the customer.

Conditioning

Prior to Testing: At least 24 hours in an atmosphere having a temperature of 20±5°C. and a relative humidity of 65±5%
At Time of Testing: Temperature between 15°C & 30°C. Relative humidity between 20% & 65%

Test Results

Report of tests carried out in accordance IMO FTP Code (2010) Annex 1, Part 7.

"The test results relate to the behaviour of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not intended to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use."

Sample No./ Direction	Duration of flaming (Secs)	Duration of afterglow (Secs)	Flaming debris	Flame to edge	Hole to edge	Maximum damaged length (mm)		Average Damage Length (mm)
						Horizontal	Vertical	
1. Length ↑	0.0	0.0	No	No	No	40	142	134.4
2. Length ↓	0.0	0.0	No	No	No	40	132	
3. Length ↑	0.0	0.0	No	No	No	35	131	
4. Length ↓	0.0	0.0	No	No	No	35	135	
5. Length ↑	0.0	0.0	No	No	No	30	132	
6. Width →	0.0	0.0	No	No	No	30	138	103.6
7. Width ←	0.0	0.0	No	No	No	33	135	
8. Width →	0.0	0.0	No	No	No	38	143	
9. Width ←	0.0	0.0	No	No	No	33	100	
10. Width →	0.0	0.0	No	No	No	32	122	

This report is made solely on the basis of your instructions and/or information and materials supplied by you. It is not intended to be a recommendation for any particular course of action. Intertek does not accept a duty of care or any other responsibility to any person other than the Client in respect of this report and only accepts liability to the Client insofar as is expressly contained in the terms and conditions governing Intertek's provision of services to you. Intertek makes no warranties or representations either express or implied with respect to this report save as provided for in those terms and conditions. We have aimed to conduct the Review on a diligent and careful basis and we do not accept any liability to you for any loss arising out of or in connection with this report, in contract, tort, by statute or otherwise, except in the event of our gross negligence or willful misconduct.

Imposta di Bollo
assolta



46310

39147



Ministero dell' Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LA PREVENZIONE E LA SICUREZZA TECNICA
CENTRO STUDI ED ESPERIENZE

2056_46310_39147

Visto l'Atto di Omologazione rilasciato in data 07/11/2016 con Codice di Omologazione: EUD1579D10A100037, progr. 39147, con ultima validità fino al 07/11/2021, relativo al prodotto con denominazione commerciale: "DIVAN DELILIGHT" con impiego: "SIPARI DRAPPEGGI TENDAGGI";

Vista l'istanza di rinnovo progr. 46310, assunta a protocollo DCPREV n. 10730 del 12/07/2021, presentata dalla ditta DELIUS GmbH & Co.KG sita in Goldstraße,16-18, 33602 - BIELEFELD - (GERMANIA);

SI RINNOVA

l'Atto di omologazione con Codice: EUD1579D10A100037, con validità fino al 07/11/2026, salvo le limitazioni previste dall'art.4, comma 3, del D.M. 10/03/2005 .

Il presente atto è da considerarsi parte integrante dell'atto di omologazione di cui in premessa e ad esso è accluso.

IL DIRETTORE CENTRALE
(Marsella)

Firmato in forma digitale ai sensi di legge

IL DIRIGENTE

(Dott. Ing. Marcello LOMBARDINI)

Firmato in forma digitale ai sensi di legge

IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO

(Dott. Ing. Fabio MAZZARELLA)

Firmato in forma digitale ai sensi di legge



SottoF. 2056



Freigabe für die Marke Trevira CS®

Delius GmbH & Co. KG
Goldstraße 16-18
33602 Bielefeld
Deutschland

Antrags-Nr.:	210607.1
Freigabedatum:	06.09.2021
Gültig bis:	20.08.2026
Artikel:	Divan Delilight
Einsatzgebiet:	Gardinen
Flächengewicht (g/m²):	92
laut Kundenangabe	
Rohstoffzusammensetzung:	Polyester 100%
Flächenzusammensetzung:	Trevira CS 100%

Der Artikel Divan Delilight wurde unter der Trevira Antragsnr. 210607 getestet und erhält die Freigabe für die Marke Trevira CS® für den Einsatz im Innenraum.

Der Artikel wurde nach DIN 4102 Teil 1, 6.2 geprüft und erfüllt damit auch die Anforderungen der Brandklasse DIN 4102-B1.

Der Artikel wurde nach der französischen Norm NF P 92-504 (Propagation de flamme) geprüft und erfüllt damit auch die Anforderungen der Klasse M1 nach NF P 92-503, 92-505 und 92-507.

Dieser Artikel erfüllt auch die Anforderungen der englischen Norm BS 5867 Part 2 Type C.

Der Artikel erfüllt die Anforderungen der nordamerikanischen Norm NFPA 701: 2010 Test Method #1. Test Report Govmark, New York No. 2-94779, 2-94780, 2-94781.

Der Artikel erfüllt die Anforderungen der Klasse 1 nach EN 13773.

Trevira GmbH
(Dieses Dokument ist ohne Unterschrift gültig.)



Approval of the Trademark Trevira CS®

Delius GmbH & Co. KG
Goldstraße 16-18
33602 Bielefeld
Germany

Application No.:	210607.1
Date of issue:	06.09.2021
Valid until:	20.08.2026
Article name:	Divan Delilight
End use:	Curtains
Square weight (g/m²):	92
According to customer specification	
Composition of the raw materials:	Polyester 100%
Composition of the fabric:	Trevira CS 100%

The article Divan Delilight has been tested under the Trevira trademark application no. 210607 and is granted approval for the trademark Trevira CS® for interior use.
The article was tested according to DIN 4102 part 1, 6.2 and thus also meets the requirements for fire class DIN 4102-B1.

The article was tested according to the French Standard NF P 92-504 (Propagation de flamme) and thus also meets the requirements for class M1 according to NF P 92-503, 92-505 and 92-507.

Thus meets also the requirements according to British Standard BS 5867 part 2 type C.

This article also meets the requirements according to the North American standard NFPA 701: 2010 Test Method #1 (based on the Test Reports Govmark, New York No. 2-94779, 2-94780, 2-94781).

The article meets the requirements for class 1 according to EN 13773.

Trevira GmbH
(This document is valid without signature.)